

**SUSTITUCION DEL TURBO CON REF. K03-055.....**  
**Motor Renault 2500c.c. Tipo G9U-G9T**

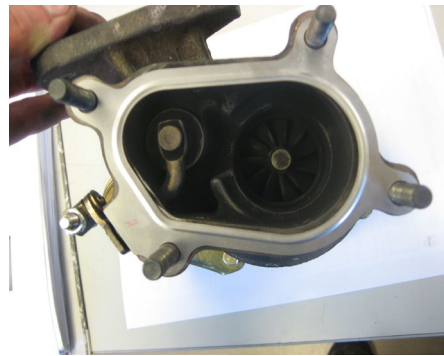
**BOLETIN TECNICO 2009019**

Prestar especial atención, a la hora de realizar el montaje de este turbo en el motor, ya que la junta entre el turbo y el colector del escape, puede ser colocado de dos maneras diferentes, pero de solo una forma quedar correcta.

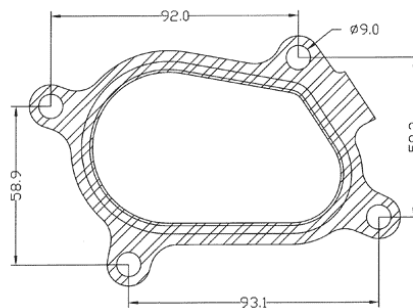
Tal y como pueden apreciar en las fotografías inferiores, la junta queda alojada correctamente solo de una forma, ya que de lo contrario no queda cerrada correctamente la caracola de escape y se presentan fugas de escape al exterior, presentando ruidos extraños silbidos y restos de gases de combustión al exterior con el consiguiente olor al interior del vehículo.



Junta montada incorrectamente.



Junta montada correctamente



**PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR**

## **REPLACEMENT DU TURBO RÉF. K03-055.....** **Moteur Renault 2500 cc Type G9U**

### **BULLETIN TECHNIQUE 2009019**

Veillez à être tout spécialement soigneux lors du montage de ce turbo sur le moteur, car le joint entre le turbo et le collecteur d'échappement peut être mis en place de deux manières différentes, mais une seule est correcte.

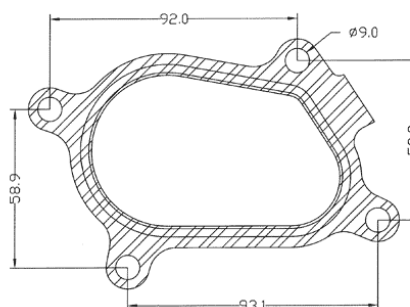
Tel que vous pouvez constater sur les photos ci-après, le joint doit être mis en place correctement, afin d'assurer l'étanchéité de la tuyère d'échappement et d'éviter des fuites, avec le risque de sifflements anormaux et d'échappement de gaz de combustion à l'extérieur, ainsi que d'odeur de brûlé à l'intérieur du véhicule que cela implique.



Mise en place incorrecte



Mise en place correcte



**POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE DÉPARTEMENT TECHNIQUE.**

**REPLACEMENT OF TURBO REF K03-055**  
**Renault Engine 2500 cc. Type G9U**

**TECHNICAL DATA SHEET 2009019**

Pay particular attention when mounting this turbo on the engine, since the seal between the turbo and exhaust downpipe can be mounted in two different ways, and only one way is correct.

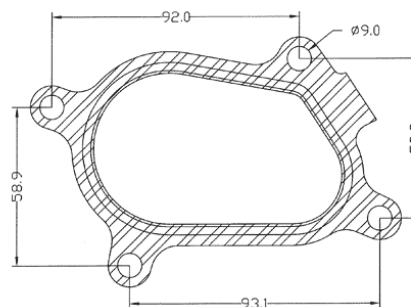
As can be seen in the photos below, there is only one way to correctly seat the seal. If incorrectly seated, the turbine volute is not correctly sealed and the exhaust gas leaks outside, with strange hissing noises and combustion gases expelled outside, with the subsequent odour in the vehicle interior.



Gasket incorrectly mounted



Gasket correctly mounted



**FOR ANY DOUBTS OR QUERIES, PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL DEPARTMENT.**

## **AUSTAUSCH DES TURBOS MIT DER REFERENZNUMMER K03-055 ... Motor Renault 2500 c.c. Typ G9u**

### **TECHNISCHER BERICHT 2009019**

Passen Sie beim Einbau dieses Turbos in den Motor besonders auf, da die Dichtung zwischen dem Turbo und dem Auspuffrohr auf zwei Arten eingebaut werden kann, jedoch ist nur eine davon richtig.

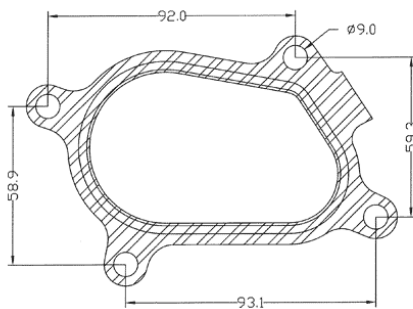
Wie Sie auf den Fotos erkennen können, gibt es nur eine Art des richtigen Einbaus der Dichtung, denn andernfalls ist die Auspuffmutter nicht richtig dicht und es kommt zu Auspufflecks nach draußen, wobei seltsame Pfeiftöne entstehen und Abgasreste nach außen treten mit dem entsprechenden Geruch im Wageninnern.



Falsch eingebaute Dichtung



Richtig eingebaute Dichtung



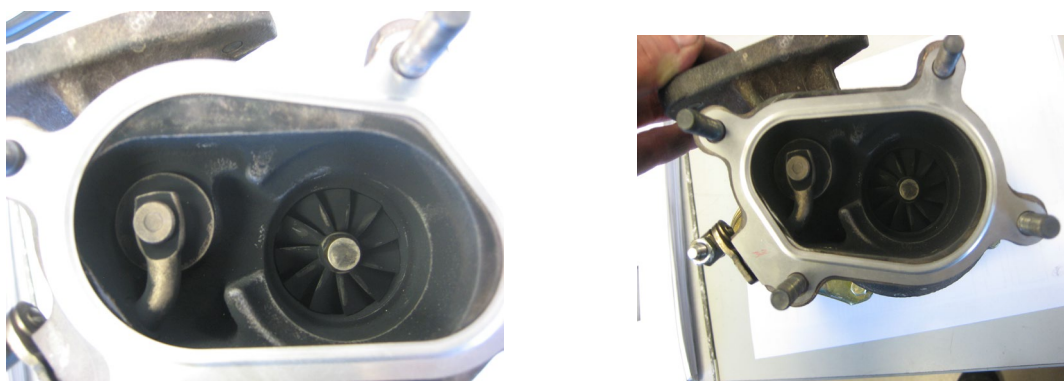
**FUR FRAGEN SETZEN SIE SICH BITTE MIT UNSERER TECHNISCHEN ABTEILUNG.**

**SOSTITUZIONE DEL TURBO CON RIF. K03-055.....**  
**Motore Renault 2500c.c. Tipo G9U-G9T**

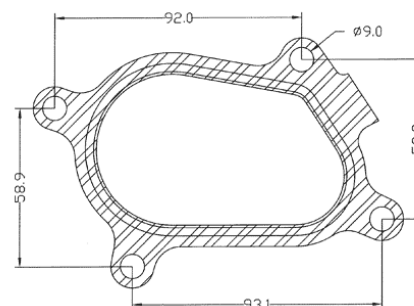
**SCHEMA TECNICA 2009019**

Prestare particolare attenzione, nella realizzazione del montaggio di questo turbo nel motore, poiché la guarnizione tra il turbo e il collettore dello scarico, può essere posizionata in due modi diversi, però solo uno è quello corretto.

Com'è possibile osservare nelle foto inferiori, la guarnizione rimane alloggiata correttamente in un solo modo, poiché altrimenti non rimane chiusa in modo corretto la conchiglia di scarico e si presentano fughe di scarico all'esterno, presentando rumori strani fischi e residui di gas di combustione all'esterno con il conseguente odore all'interno dell'abitacolo.



Guarnizione montata in modo non corretto. Guarnizione montata in modo corretto



**PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL  
PROPRIO DISTRIBUTORE**

## **VÝMĚNA TURBODMYCHADLA REF. Č. K03-055 Motor Renault 2500 cc. typ G9U**

### **TECHNICKÝ BULLETIN 2009019**

Při montování tohoto turbodmychadla do motoru buďte velmi opatrní, protože spoj mezi turbodmychadlem a výfukovou trubicou je možno namontovat dvěma různými způsoby, z nichž pouze jeden je správný.

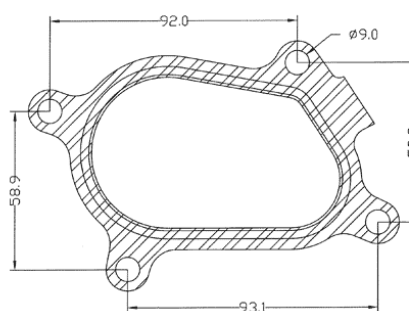
Jak můžete vidět na obrázcích níže, existuje pouze jeden způsob, jak správně umístit spoj. Bude-li umístěn chybně, závit turbíny nebude řádně utěsněný a výfukový plyn bude unikat ven; bude se ozývat podivné syčení, budou unikat spaliny, které budou následně zapáchat v interiéru vozidla.



Nesprávně namontované těsnění  
těsnění



Správně namontované



**MÁTE-LI JAKÉKOLI POCHYBNOSTI ČI DOTAZY, KONTAKTUJTE PROSÍM NAŠE TECHNICKÉ ODDĚLENÍ**

**SUBSTITUIÇÃO DO TURBO COM REF.: K03-055.....**  
**Motor Renault 2500 c.c. Tipo G9U-G9T**

**BOLETIM TÉCNICO 2009019**

Há que prestar especial atenção no momento de efetuar a montagem deste turbo no motor porque a junta entre o turbo e o coletor do escape pode ser colocada de duas maneiras diferentes mas só uma delas é correta.

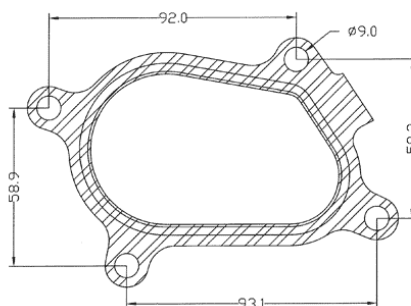
Como se pode ver nas fotografias abaixo, a junta fica alojada corretamente apenas de uma única forma. De contrário, o caracol do escape não fica corretamente fechado apresentando-se fugas de escape para o exterior que provocam ruídos estranhos, silvos e um cheiro no interior do veículo proveniente dos restos de gases de combustão lançados para o exterior.



Junta montada incorretamente.



Junta montada corretamente



**PARA QUALQUER INFORMAÇÃO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR**

**VERVANGING VAN DE TURBO MET REF. K03-055.....**  
**Renault motor 2.500 cc Type G9U-G9T**

**TECHNISCH BULLETIN 2009019**

Bij het monteren van deze turbo in de motor moet speciaal gelet worden op de verbinding tussen de turbo en het uitlaatspruitstuk. Die kan immers op twee verschillende manieren gemonteerd zijn, maar er is slechts één juiste methode.

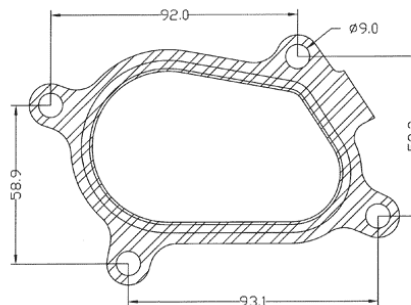
Zoals te zien is op de foto's hieronder zit de verbinding maar op één manier juist gemonteerd. Als dit niet zo is wordt de toevoer van de uitlaatgassen onderbroken bij het slakkenhuis van de uitlaat en ontstaat lekkage van de uitlaat naar buiten, met eigenaardige fluitende geluiden en resten van uitlaatgassen die naar buiten komen met de bijhorende geur in het interieur van het voertuig.



Onjuist gemonteerde pakking.



Juist gemonteerde pakking



**VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.**